

	<p style="text-align: right;">Date : 15/07/2007</p> <p>Retos y desafíos de las bibliotecas virtuales en las Universidades Nacionales de América Central</p> <p>Octavio Castillo Sánchez Director del Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Panamá (SIBIUP) E-mail: castillo@ancon.up.ac.pa ocastillos@hotmail.com</p>
Meeting:	148 Latin America and Caribbean
Simultaneous Interpretation:	Yes
<p>WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 73RD IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL 19-23 August 2007, Durban, South Africa http://www.ifla.org/IV/ifla73/index.htm</p>	

Se plantea el trabajo que desarrolla el Sistema de Información Documental Centroamericano (SIDCA), conformado por las Bibliotecas de las Universidades Nacionales, adscritas al Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), organismo que desde hace varias décadas favorece el desarrollo de la educación superior en la región.

Se analiza la situación de la digitalización en los sistemas bibliotecarios; sus retos y desafíos, con miras a formalizar un activo intercambio de información autóctona, a través del préstamo interbibliotecario.

INTRODUCCIÓN

Las tecnologías de la información y la comunicación (TICs) han revolucionado el diario quehacer en las bibliotecas. La incorporación de la información digital, combinada con sonido, imagen y movimiento ha ocasionado una marcada modificación con relación al manejo de la información y la prestación de estos servicios.

Sin embargo, en algunas regiones del planeta, las bibliotecas acusan signos marcados de atraso y avance en la prestación de servicios, en virtud de las condiciones del medio donde se desarrolla la actividad bibliotecaria. Por un lado, la ausencia de una tradición bibliotecaria, caso de muchos países latinoamericanos y especialmente los centroamericanos, y por el otro, las limitaciones económicas de las instituciones, las cuales destinan insuficientes recursos para atender las demandas de personal profesional, adquisición de información, infraestructura y sobre todo en tecnología.

OBJETIVOS

- Presentar la situación de la digitalización en los Sistemas de Bibliotecas de las Universidades Nacionales Centroamericanas.
- Presentar los retos a que se enfrentan los sistemas bibliotecarios de la región con relación a la digitalización de la producción autóctona.

RED-SIID / SIDCA

- El Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), promueve la creación de un organismo regional para atender el problema de las bibliotecas universitarias, en la década del 90.
- En 1996, se crea la Red de Sistemas de Información Documental (RED-SIID).
- Posteriormente, en 2004, se reformula el papel de la RED-SIID y se transforma en: Sistema de Información Centroamericano (SIDCA).

SISTEMA DE INFORMACIÓN DOCUMENTAL CENTROAMERICANO –SIDCA-

A pesar de las condiciones de las universidades nacionales centroamericanas, se aprecia un avance lento pero significativo, en cuanto al uso de las tecnologías de la información y la comunicación, producto de la conformación de la RED de Sistemas de Información Documental (RED SIID) en 1996, y luego, en 2004, el Sistema de Información Documental Centroamericano (SIDCA), promovido por el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), el cual trabaja desde hace más de cuarenta años en la integración y mejora de la educación superior en la región centroamericana.

Conviene remontarnos a mediados de la década de los 90s, con el propósito de conocer los esfuerzos del Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA). Para entonces, se promueve la existencia de un organismo regional que atendiera el problema de las bibliotecas universitarias nacionales de la región. En 1994, conforme lo señala el doctor Ricardo Sol Arriaza Secretario General del CSUCA (5:1), “el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), se planteó el reto de enfrentar las crecientes necesidades de dar soporte documental al quehacer ordinario de las universidades del istmo...” De la misma forma, se encomendó al Secretario General y a un grupo de profesionales la tarea de “formular y presentar propuestas y soluciones a este desafío” (5:2), fundamentado en el hecho que las universidades nacionales centroamericanas debían atender el desarrollo de la actividad bibliotecaria, para alcanzar niveles de excelencia y calidad, principalmente en sus actividades de docencia e investigación.

Para atender este mandato se realiza un pre-diagnóstico, el cual identifica la realidad general de las bibliotecas universitarias de la región, actividad que estuvo a cargo de las bibliotecólogas: Alice Miranda Arguedas y Ana L. Echavarría, ambas de Costa Rica. Esta actividad propicia los insumos fundamentales para la

elaboración de un Proyecto que atiende tres aspectos: diagnóstico a profundidad, plan de acción a largo plazo y la atención de las acciones más urgentes

Entonces, “este plan o proyecto tiene como gran objetivo el desarrollo de sistemas universitarios de información documental y la interconexión entre ellos (para dar paso a) la biblioteca virtual centroamericana” (5:2).

En noviembre de 1996 se realiza el Primer Encuentro Centroamericano: Implementación de la Red de Sistemas de Información Documental de las Universidades Centroamericanas, con la asistencia de Directores(as) de las Bibliotecas Universitarias del Istmo Centroamericano; surge así la RED SIID (2) Posteriormente, en 2004, se reformula el papel de la RED SIID y recibe el nombre de Sistema de Información Centroamericano (SIDCA)

PAISES Y UNIVERSIDADES QUE FORMAN EL SIDCA/CSICA	
PAIS	INSTITUCIÓN
• Belice	Universidad de Belice
• Guatemala	Universidad de San Carlos
• Honduras	Universidad Pedagógica Francisco Morazán Universidad Autónoma de Honduras
• El Salvador	Universidad de El Salvador
• Nicaragua	Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León Universidad Nacional de Ingeniería
• Costa Rica	Universidad Nacional Agraria Universidad Nacional (Heredia) Instituto Tecnológico de Costa Rica Universidad de Costa Rica
• Panamá	Universidad Estatal a Distancia Universidad Autónoma de Chiriquí Universidad Tecnológica de Panamá Universidad Especializada de las Américas Universidad de Panamá

El SIDCA agrupa a 17 Bibliotecas de la Universidades Nacionales Centroamericanas, distribuidas en los siete países del Istmo, conforme se indica:

PAÍS	INSTITUCIÓN
Belice	Universidad de Belice
Guatemala	Universidad de San Carlos
Honduras	Universidad Pedagógica Francisco Morazán Universidad Autónoma de Honduras
El Salvador	Universidad de El Salvador
Nicaragua	Universidad Nacional Autónoma de León Universidad Nacional de Ingeniería Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua Universidad Nacional Agraria
Costa Rica	Universidad Nacional Instituto Tecnológico de Costa Rica Universidad Estatal a Distancia Universidad de Costa Rica
Panamá	Universidad Autónoma de Chiriquí Universidad Tecnológica de Panamá Universidad Especializada de las Américas Universidad de Panamá

EJECUCIÓN DE TAREAS Y PROGRAMAS: EJES ESTRATÉGICOS

La conformación de la RED SIID y luego el SIDCA, propiciado por el Consejo Superior Universitario Centroamericano, constituye un fuerte impulso para el desarrollo bibliotecario en la región.

TAREAS Y PROGRAMAS DEL SIDCA

Diagnóstico 1997-98

“ejes estratégicos”

- Plataforma tecnológica básica para cada sistema bibliotecario.
- Capacitación del recurso humano.
- Desarrollo de colecciones.
- Digitalización de la producción autóctona.

Producto del Diagnóstico (3) realizado durante los años 1997-98, se definen “ejes estratégicos”, identificados en el Proyecto como:

- Plataforma tecnológica básica para cada sistema bibliotecario.
- Capacitación del recurso humano: tecnologías de la información y la comunicación y en gestión y gerencia bibliotecaria, principalmente.
- Desarrollo de colecciones, a través de la adquisición de bases de datos electrónicas.
- Digitalización de la producción autóctona: tesis e investigaciones en cada sistema bibliotecario.

Mediante donación que reciben los Cancilleres Centroamericanos, destinan U\$500.000.00 (quinientos mil dólares) para mejorar las condiciones de las bibliotecas de las universidades nacionales centroamericanas. Se determina una inversión significativa en equipo de cómputo y capacitación. Se afianza el trabajo entre las bibliotecas y se mejoran sustancialmente los servicios y las proyecciones de las bibliotecas.

De igual forma, a partir del año 1999, se determina la necesidad de iniciar los procesos de digitalización, con el propósito de conformar la “biblioteca virtual centroamericana”. Fue definido el campo de acción: la producción autóctona; es decir aquella documentación ceniza con poca circulación, debido al limitado número de ejemplares que se publican (generalmente, 3 ó 5 copias)

Debemos recordar que las universidades nacionales son subsidiadas por el Estado. Generalmente, existe la idea que su producción y aporte a la nación es muy “escaso y limitado”. Al poner a disposición de los usuarios nacionales y regionales la producción autóctona, valioso recurso intelectual que se genera a lo interno de cada Universidad, no sólo contribuirá a que los gobernantes tengan una percepción diferente sobre lo que hace la Universidad en materia de investigación y producción / generación de conocimiento, sino que permitirá el intercambio entre las instituciones de educación superior del Istmo Centroamericano. Se trabaja en la implementación definitiva del “préstamo interbibliotecario de la información electrónica autóctona”.

¿DÓNDE ESTAMOS Y CUÁL ES EL RETO PARA LOS PRÓXIMOS AÑOS CON RELACIÓN A LOS SERVICIOS DE INFORMACIÓN VIRTUAL?

El CSUCA, con los recursos provenientes del Proyecto para el **Diagnóstico y mejoramiento de la actividad bibliotecaria**, el cual se inicia en 1997, y conociendo la situación de los sistemas bibliotecarios de la región centroamericana, producto del pre-diagnóstico, adquiere un conjunto de recursos tecnológicos (computadoras, impresoras, escáneres, programas).

Cumplida una etapa importante del Proyecto, las bibliotecas incorporadas al SIDCA acuerdan la **digitalización de la producción autóctona**; es decir, las tesis de grado y las investigaciones realizadas. De esta forma, también se inicia la conformación de la “biblioteca virtual centroamericana”. La decisión de digitalizar

la producción autóctona responde al hecho que existe desconocimiento generalizado sobre la producción intelectual y cultural de las universidades. Por ejemplo, pocos países de la región habían logrado divulgar a lo interno y externo de la Universidad los resultados de los trabajos de investigación.

Al referirse a la biblioteca virtual, Karla V. Bonilla (1:92) señala tres razones que justifican la digitalización y, por consiguiente, la elección de este modelo:

- Satisfacción de las necesidades de información; es decir, la posibilidad de acceso rápido a ilimitados recursos de información.
- Desarrollo de colecciones, la biblioteca virtual representa una solución viable al problema de espacio físico, la actualización de las colecciones, ampliación de la cobertura temática, a la vez que se generan nuevos servicios.
- Producción y distribución de información, la biblioteca virtual también permite la masificación de la información; existe la posibilidad de que los generadores de conocimiento produzcan y distribuyan de manera directa sus publicaciones.

DIGITALIZACIÓN DE LA PRODUCCIÓN AUTÓCTONA

- Biblioteca Virtual Centroamericana: sistema de información dinámico, trabajando en colaboración, pero con independencia, dentro de cada sistema bibliotecario, producto de la digitalización de la producción autóctona (tesis de grado e investigaciones)

Dentro del CIDCA, la biblioteca virtual centroamericana se concibe como un sistema de información dinámico, trabajando en colaboración, pero con independencia, dentro de cada sistema bibliotecario, producto de la digitalización de la producción autóctona; es decir, las tesis de grado y las investigaciones.

Para conocer la situación de la digitalización en las bibliotecas universitarias nacionales centroamericanas, adscritas al Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), se elaboró un cuestionario, el cual fue distribuido durante los primeros meses de 2007. De las 17 Bibliotecas Universitarias Nacionales, 12 devuelven el cuestionario (70.5 %), las cuales se encuentran ubicadas en cinco países de la Región, conforme se aprecia en la Tabla 1.

SITUACIÓN ACTUAL: RESULTADOS DE UNA ENCUESTA (2007)

- Se logra respuesta de doce (12) sistemas bibliotecarios (70.5 %). De éstos, 66.6 % realizan labores de digitalización.
- Se ha digitalizado, principalmente, tesis y revistas.
- Los recursos (personal y equipo de trabajo), aún son limitados.

TABLA 1. Universidades que devolvieron el cuestionario, por país

PAIS	UNIVERSIDADES POR PAÍS	CUESTIONARIOS RECUPERADOS	%
Belice	01	00	0
Guatemala	01	01	100
Honduras	02	01	50
El Salvador	01	00	0
Nicaragua	04	03	75
Costa Rica	04	03	75
Panamá	04	04	100
TOTAL	17	12	70.5

El 66.6 % de los sistemas de bibliotecas de las universidades nacionales centroamericanas realizan labores de digitalización; el resto se encuentra en proyecto para iniciar esta actividad (16.6 %); el 8.3 % utiliza mecanismos de acceso y el resto; es decir el 8.3 %, no realiza la digitalización.

La digitalización se dirige a una variedad de fuentes documentales. Prevalcen los documentos tradicionales (tesis, revistas, libros –fondo antiguo-) el cual alcanza uno diez mil documentos. También, encontramos un sistema bibliotecario que está digitalizando fotografías históricas.

El personal asignado para atender esta tarea, en su mayoría (85 %), lo hace a tiempo parcial. De la misma forma, el equipo utilizado es el siguiente:

- 8 Servidores (uno por sistema bibliotecario)
- 13 computadoras (1.6 por sistema bibliotecario)

- 11 escáneres (1.3 por sistema bibliotecario)

Las Bibliotecas utilizan una variedad de “programas”, conforme se indica:

- Dorado (distribuido por UNESCO, autoría de la Universidad de Colima, México)
- Adobe Acrobat Professional (Reader & Writer)
- OmmiPage
- Create Adobe PDF
- Microsoft Photo Editor

ASPECTOS QUE INCIDEN EN EL PROCESO DE DIGITALIZACIÓN

- El personal trabaja a “tiempo parcial”.
- A nivel de país, existen problemas sobre la ley de Derecho de Autor.
- Las directrices para la digitalización no están bien definidas.

Sin embargo, la digitalización ha permitido la preservación de los documentos originales.

Los aspectos que inciden en el proceso de digitalización, según el personal que ejecuta esta labor, son los siguientes:

- El personal dedicado a la digitalización lo hace en “tiempo parcial”.
- A nivel de país, existen algunos problemas con la ley de Derecho de Autor.
- El equipo es insuficiente.

- Las directrices no son claras en cuanto a la digitalización de los fondos documentales.
- La digitalización ha permitido la preservación / conservación de los documentos originales.

El la XII Asamblea del Sistema de Información Documental Centroamericano (SIDCA/CSUCA), realizada en el mes de marzo de 2007, se discute y considera pertinente iniciar el proceso de intercambio de información electrónica, a través del “préstamo interbibliotecario”. Tomando como modelo el formulario del Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Costa Rica, éste se rediseña, utilizando la tecnología existente (correo electrónico, principalmente).

RETOS ...

- Formalizar el préstamo interbibliotecario de la producción autóctona digitalizada, entre las bibliotecas universitarias de la región.
- Trabajar como consorcio en la compra de información electrónica. Ya se cuenta con la primera experiencia (EBSCO)
- Contar con mayor respaldo institucional.
- Lograr el apoyo internacional a través de la elaboración y presentación de proyectos para reforzar el trabajo de la digitalización de la producción autóctona en todas las bibliotecas de las universidades nacionales centroamericanas.

Cada Sistema Bibliotecario realiza los trámites administrativos correspondientes a lo interno de las universidades, a fin de hacer efectivo el intercambio de la información autóctona, la cual constituye un importante recurso informativo no accesible a través de otras fuentes electrónicas. El intercambio de esta información afianzará las relaciones entre las instituciones de enseñanza

superior y el trabajo colaborativo del Sistema de Información Documental Centroamericano (SIDCA/CSUCA). Por tanto, el “préstamo interbibliotecario de la información autóctona” el cual debe iniciar este año.

En el año 2007, a solicitud de la Coordinación del CIDCA, EBSCO presenta una oferta de servicios de información electrónica, considerando el “consorcio de universidades nacionales centroamericanas”, lo que permitió una baja significativa en el costo de las bases de datos. Esta medida fue considerada por EBSCO, en virtud que ocho de las diecisiete universidades han adquirido los servicios que esta empresa distribuye en el ámbito mundial. De la misma forma, se realizan negociaciones con empresas como Systems Link Internacional y ProQuest para trabajar dentro de la concepción de “consorcio”.

Los Sistemas de Bibliotecas de las Universidades Nacionales Centroamericanas presentan niveles diferentes de desarrollo, principalmente en cuanto al uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TICs) han asumido un gran reto, llevar adelante la implementación del “préstamo interbibliotecario” como un servicio interinstitucional, el cual representa un esfuerzo que debe ser respaldado por cada Universidad.

En la medida en que cada sistema bibliotecario permita el acceso y uso de sus colecciones digitalizadas en el ámbito regional centroamericano, también se eliminan las barreras físicas y las restricciones para su utilización con fines académicos.

Es importante destacar el hecho de que urge el apoyo de organizaciones internacionales con el propósito de fortalecer la plataforma tecnológica de las Bibliotecas de las Universidades Nacionales Centroamericanas, así como la capacitación del recurso humano, de modo que el proceso de digitalización sea más efectivo y eficiente. Todos los sistemas bibliotecarios de la región han determinado dirigir los esfuerzos hacia la digitalización de la producción autóctona.

Esta medida pondrá al descubierto el valioso recurso que se genera a lo interno de cada centro de enseñanza superior, esfuerzo que también propiciará el desarrollo y mejoramiento del país.

GRACIAS POR LA ATENCIÓN

BIBLIOGRAFIA

1. BONILLA V., Karla. De la biblioteca virtual a los centros virtuales de información y conocimiento: estudio del caso de la Bibliotheek Technische Universiteit Delft. p. 92-104. ISOKO. Congreso (7°: 2005, Barcelona).
2. CASTILLO SÁNCHEZ, Octavio. RED-SIID, un proyecto regional del Consejo Superior Universitario Centroamericano –RED-SIID/CSUCA- Control Bibliográfico Universal / CUIB, UNAM. p. 155-163. México: CUIB/UNAM, 1999.
3. GRANADOS, Carlos. Diagnóstico de los sistemas de información documental de Universidades Centroamericanas. San José, C.R., 1999. 112p.
4. SHARON, Taly & Ariel J. Frank. Bibliotecas digitales. IFLA Council and General Conference (66, Jerusalén).
5. SOL, Ricardo. Avances y desafíos de la RED SIID. San José, CR., 1999.